

¹وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، خُذْ هَارُونَ وَبَنِيهِ مَعَهُ، وَالنَّيِّبَ وَذَهْنَ الْمَسْحَةِ وَتَوْرَ الْخَطِيئَةِ وَالْكَبَشَيْنِ وَسَلَّ الْقَطِيرِ،² وَاجْمَعْ كُلَّ الْجَمَاعَةِ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. فَقَعَلَ مُوسَى كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ. فَاجْتَمَعَتِ الْجَمَاعَةُ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ.³ ثُمَّ قَالَ مُوسَى لِلْجَمَاعَةِ، هَذَا مَا أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ يُفْعَلَ.⁴ فَقَدَّمَ مُوسَى هَارُونَ وَبَنِيهِ وَغَسَّلَهُمْ بِمَاءٍ.⁵ وَجَعَلَ عَلَيْهِ الْقَمِيصَ وَنَطَقَهُ بِالْمِنْطَقَةِ وَالْبَسَهُ الْجُبَّةَ وَجَعَلَ عَلَيْهِ الرِّدَاءَ وَنَطَقَهُ بِرِثَارِ الرِّدَاءِ وَسَدَّهُ بِهِ.⁶ وَوَضَعَ عَلَيْهِ الصُّدْرَةَ وَجَعَلَ فِي الصُّدْرَةِ الْأُورِيمَ وَالتَّمِيمَ.⁷ وَوَضَعَ الْعِمَامَةَ عَلَى رَأْسِهِ، وَوَضَعَ عَلَى الْعِمَامَةِ إِلَى جِهَةِ وَجْهِهِ صَفِيحَةَ الذَّهَبِ، الْإِكْلِيلَ الْمُقَدَّسَ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.⁸ ثُمَّ أَخَذَ مُوسَى ذَهْنَ الْمَسْحَةِ وَمَسَحَ الْمَسْكَنَ وَكُلَّ مَا فِيهِ وَقَدَّسَهُ.⁹ وَنَصَحَ مِنْهُ عَلَى الْمَذْبُوحِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، وَمَسَحَ الْمَذْبُوحَ وَجَمِيعَ أَيْتِهِ، وَالْمَرْحَصَةَ وَقَاعِدَتَيْهَا لِتَقْدِيسِهَا.¹⁰ وَصَبَّ مِنْ ذَهْنِ الْمَسْحَةِ عَلَى رَأْسِ هَارُونَ وَمَسَحَهُ لِتَقْدِيسِهِ.¹¹ ثُمَّ قَدَّمَ مُوسَى بَنِي هَارُونَ وَأَلْبَسَهُمْ أَقِمِصَةً وَنَطَقَهُمْ بِمِطَاطِقَ وَسَدَّ لَهُمْ قَلَائِسَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.¹² ثُمَّ قَدَّمَ تَوْرَ الْخَطِيئَةِ، وَوَضَعَ هَارُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِ تَوْرِ الْخَطِيئَةِ،¹³ فَذَبَحَهُ وَأَخَذَ مُوسَى الدَّمَ وَجَعَلَهُ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبُوحِ مُسَبِّدِرًا بِإِصْبَعِهِ، وَطَهَّرَ الْمَذْبُوحَ ثُمَّ صَبَّ الدَّمَ إِلَى أَسْفَلِ الْمَذْبُوحِ وَقَدَّسَهُ تَكْفِيرًا عَنْهُ.¹⁴ وَأَخَذَ كُلُّ الشَّحْمِ الَّذِي عَلَى الْأَحْشَاءِ وَزَيَادَةَ الْكَبِدِ وَالْكُلَيْبَيْنِ وَشَحْمَهُمَا وَأَوْقَدَهُ مُوسَى عَلَى الْمَذْبُوحِ.¹⁵ وَأَمَّا التَّوْرُ، جِلْدُهُ وَلَحْمُهُ وَقَرْنُهُ فَأَحْرَقَهُ بِنَارٍ خَارِجِ الْمَحَلَّةِ، كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.¹⁶ ثُمَّ قَدَّمَ كَبِشَ الْمُحْرَقَةِ، فَوَضَعَ هَارُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِ الْكَبِشِ.¹⁷ فَذَبَحَهُ، وَرَشَّ مُوسَى الدَّمَ عَلَى الْمَذْبُوحِ مُسَبِّدِرًا.¹⁸ وَقَطَعَ الْكَبِشَ إِلَى قِطْعِهِ. وَأَوْقَدَ مُوسَى الرَّاسَ وَالْفِطْعَ وَالشَّحْمَ.¹⁹ وَأَمَّا الْأَحْشَاءُ وَالْأَكَارِغُ فَقَسَلَهَا بِمَاءٍ، وَأَوْقَدَ مُوسَى كُلَّ الْكَبِشِ عَلَى الْمَذْبُوحِ. إِنَّهُ مُحْرَقَةٌ لِزَانِحَةِ سُرُورٍ. وَهُوَ هُوَ لِلرَّبِّ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.²⁰ ثُمَّ قَدَّمَ الْكَبِشَ الْبَائِيَّ، كَبِشَ الْمَلءِ، فَوَضَعَ هَارُونَ وَبَنُوهُ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِ الْكَبِشِ.²¹ فَذَبَحَهُ وَأَخَذَ مُوسَى مِنْ دَمِهِ وَجَعَلَ عَلَى شَحْمَةِ أُذُنِ هَارُونَ الْيُمْنَى، وَعَلَى إِبْهَامِ يَدِهِ الْيُمْنَى، وَعَلَى إِبْهَامِ رِجْلِهِ الْيُمْنَى.²² ثُمَّ قَدَّمَ مُوسَى بَنِي هَارُونَ وَجَعَلَ مِنَ الدَّمَ عَلَى شَحْمِ أَدَانِهِمِ الْيُمْنَى، وَعَلَى أَبَاهِمِ أَيْدِيهِمِ الْيُمْنَى وَعَلَى أَبَاهِمِ

¹Und der HERR redete mit Mose und sprach:²Nimm Aaron und seine Söhne mit ihm samt ihren Kleidern und das Salböl und einen Farren zum Sündopfer, zwei Widder und einen Korb mit ungesäuertem Brot,³und versammle die ganze Gemeinde vor die Tür der Hütte des Stifts.⁴Mose tat, wie ihm der HERR gebot, und versammelte die Gemeinde vor die Tür der Hütte des Stifts⁵und sprach zu ihnen: Das ist's, was der HERR geboten hat zu tun.⁶Und nahm Aaron und seine Söhne und wusch sie mit Wasser⁷und legte ihnen den leinenen Rock an und gürtete sie mit dem Gürtel und zog ihnen den Purpurrock an und tat ihm den Leibrock an und Gürtete ihn über den Leibrock her⁸und tat ihm das Amtschild an und das Schild Licht und Recht⁹und setzte ihm den Hut auf sein Haupt und setzte an den Hut oben an seiner Stirn das goldene Blatt der heiligen Krone, wie der HERR dem Mose geboten hatte.¹⁰Und Mose nahm das Salböl und salbte die Wohnung und alles, was darin war, und weihte es¹¹und sprengte damit siebenmal auf den Altar und salbte den Altar mit allem seinem Geräte, das Handfaß mit seinem Fuß, daß es geweiht würde,¹²und goß von dem Salböl auf Aarons Haupt und salbte ihn, daß er geweiht würde,¹³und brachte herzu Aarons Söhne und zog ihnen leinene Röcke an und gürtete sie mit dem Gürtel und band ihnen Hauben auf, wie ihm der HERR geboten hatte.¹⁴Und ließ herzuführen einen Farren zum Sündopfer. Und Aaron und seine Söhne legten ihre Hände auf sein Haupt.¹⁵Da schlachtete er ihn. Und Mose nahm das Blut und tat's auf die Hörner des

أَرْجُلِهِمِ الْيُمْنَى، ثُمَّ رَشَّ مُوسَى الدَّمَ عَلَى الْمَذْبَحِ مُسْتَدِيرًا.²⁵ ثُمَّ أَخَذَ الشَّحْمَ، الْأَلْيَةَ وَكُلَّ الشَّحْمِ الَّذِي عَلَى الْأَحْشَاءِ، وَزِيَادَةَ الْكَبِدِ وَالْكَلْبَتَيْنِ وَشَحْمَهُمَا، وَالسَّاقَ الْيُمْنَى. وَمِنْ سَلِّ الْقَطِيرِ الَّذِي أَمَامَ الرَّبِّ أَخَذَ قُرْصًا وَاحِدًا قَطِيرًا، وَقُرْصًا وَاحِدًا مِنَ الْخُبْزِ بَرَبَّتْ، وَزُرْقَاةً وَاحِدَةً، وَوَضَعَهَا عَلَى الشَّحْمِ وَعَلَى السَّاقِ الْيُمْنَى،²⁷ وَجَعَلَ الْجَمِيعَ عَلَى كَفَيْ هَارُونَ وَكُفُوفِ بَنِيهِ، وَرَدَّدَهَا تَرْدِيدًا أَمَامَ الرَّبِّ.²⁸ ثُمَّ أَخَذَهَا مُوسَى عَنْ كُفُوفِهِمْ وَأَوْقَدَهَا عَلَى الْمَذْبَحِ فَوْقَ الْمُخْرِقَةِ. إِنَّهَا قُرْبَانُ مَلَأٍ لِرَائِحَةِ سُورٍ. وَقُودٌ هِيَ لِلرَّبِّ.²⁹ ثُمَّ أَخَذَ مُوسَى الصَّدْرَ وَرَدَّدَهُ تَرْدِيدًا أَمَامَ الرَّبِّ مِنْ كَبَشِ الْمَلَأِ. لِمُوسَى كَانَ تَصِيبًا كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.³⁰ ثُمَّ أَخَذَ مُوسَى مِنْ دُهْنِ الْمَسْحَةِ وَمِنَ الدَّمَ الَّذِي عَلَى الْمَذْبَحِ وَصَبَّ عَلَى هَارُونَ وَعَلَى ثِيَابِهِ، وَعَلَى بَنِيهِ وَعَلَى ثِيَابِ بَنِيهِ مَعَهُ. وَقَدَّسَ هَارُونَ وَثِيَابَهُ وَبَنِيَهُ وَثِيَابَ بَنِيهِ مَعَهُ.³¹ ثُمَّ قَالَ مُوسَى لِهَارُونَ وَبَنِيهِ، اطْبُخُوا اللَّحْمَ لَدَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ، وَهَذَا تَأْكُلُونَهُ وَالْخُبْزَ الَّذِي فِي بَيْلِ قُرْبَانِ الْمَلَأِ، كَمَا أَمَرْتُ قَائِلًا، هَارُونَ وَبَنُوهُ يَأْكُلُونَهُ.³² وَالْبَاقِي مِنَ اللَّحْمِ وَالْخُبْزِ تُحْرِفُونَهُ بِالنَّارِ. وَمِنْ لَدُنْ بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ لَا تَخْرُجُونَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ إِلَى يَوْمِ كَمَالِ أَيَّامِ مَلِكُكُمْ، لِأَنَّهُ سَبْعَةُ أَيَّامٍ يَمْلَأُ أَيْدِيَكُمْ.³⁴ كَمَا فَعَلَ فِي هَذَا الْيَوْمِ قَدْ أَمَرَ الرَّبُّ أَنْ يَفْعَلَ لِلتَّكْفِيرِ عَنْكُمْ.³⁵ وَلَدَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ تُقِيمُونَ تَهَارًا وَلَيْلًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ، وَتَحْفَظُونَ سَعَائِرَ الرَّبِّ فَلَا تَمُوتُونَ، لِأَنِّي هَكَذَا أَمَرْتُ.³⁶ فَعَمِلَ هَارُونَ وَبَنُوهُ كُلُّ مَا أَمَرَ بِهِ الرَّبُّ عَلَى يَدِ مُوسَى.

Altars umher mit seinem Finger und entsündigte den Altar und goß das Blut an des Altars Boden und weihte ihn, daß er ihn versöhnte.¹⁶ Und nahm alles Fett am Eingeweide, das Netz über der Leber und die zwei Nieren mit dem Fett daran, und zündete es an auf dem Altar.¹⁷ Aber den Farren mit seinem Fell, Fleisch und Mist verbrannte er mit Feuer draußen vor dem Lager, wie ihm der HERR geboten hatte.¹⁸ Und brachte herzu einen Widder zum Brandopfer. Und Aaron und seine Söhne legten ihre Hände auf sein Haupt.¹⁹ Da schlachtete er ihn. Und Mose sprengte das Blut auf den Altar umher,²⁰ zerhieb den Widder in Stücke und zündete an das Haupt, die Stücke und das Fett²¹ und wusch die Eingeweide und Schenkel mit Wasser und zündete also den ganzen Widder an auf dem Altar. Das war ein Brandopfer zum süßen Geruch, ein Feuer dem HERRN, wie ihm der HERR geboten hatte.²² Er brachte auch herzu den andern Widder des Füllopfers. Und Aaron und seine Söhne legten ihre Hände auf sein Haupt.²³ Da schlachtete er ihn. Und Mose nahm von seinem Blut und tat's Aaron auf den Knorpel seines rechten Ohrs und auf den Daumen seiner rechten Hand und auf die große Zehe seines rechten Fußes.²⁴ Und brachte herzu Aarons Söhne und tat von dem Blut auf den Knorpel des rechten Ohrs und auf den Daumen ihrer rechten Hand und auf die große Zehe ihres rechten Fußes und sprengte das Blut auf den Altar umher.²⁵ Und nahm das Fett und den Schwanz und alles Fett am Eingeweide und das Netz über der Leber, die zwei

Nieren mit dem Fett daran und die rechte Schulter;²⁶ dazu nahm er von dem Korb des ungesäuerten Brots vor dem HERRN einen ungesäuerten Kuchen und einen Kuchen geölten Brots und einen Fladen und legte es auf das Fett und auf die rechte Schulter.²⁷ Und gab das allesamt auf die Hände Aarons und seiner Söhne und webte es zum Webeopfer vor dem HERRN.²⁸ Und nahm alles wieder von ihren Händen und zündete es an auf dem Altar oben auf dem Brandopfer. Ein Füllopfers war es zum süßen Geruch, ein Feuer dem HERRN.²⁹ Und Mose nahm die Brust und webte ein Webeopfer vor dem HERRN von dem Widder des Füllopfers; der ward Mose zu seinem Teil, wie ihm der HERR geboten hatte.³⁰ Und Mose nahm von dem Salböl und dem Blut auf dem Altar und sprengte es auf Aaron und seine Kleider, auf seine Söhne und ihre Kleider, und weihte also Aaron und seine Kleider, seine Söhne und ihre Kleider mit ihm.³¹ Und sprach zu Aaron und seinen Söhnen: Kochet das Fleisch vor der Tür der Hütte des Stifts, und esset es daselbst, dazu auch das Brot im Korbe des Füllopfers, wie mir geboten ist und gesagt, daß Aaron und seine Söhne es essen sollen.³² Was aber übrigbleibt vom Fleisch und Brot, das sollt ihr mit Feuer verbrennen.³³ Und sollt in sieben Tagen nicht ausgehen von der Tür der Hütte des Stifts bis an den Tag, da die Tage eures Füllopfers aus sind; denn sieben Tage sind eure Hände gefüllt,³⁴ wie es an diesem Tage geschehen ist; der HERR hat's geboten zu tun, auf daß ihr versöhnt seid.³⁵ Und sollt vor der Tür der Hütte des Stifts Tag und Nacht bleiben

Leviticus 8

sieben Tage lang und sollt nach dem Gebot des HERRN tun, daß ihr nicht sterbet; denn also ist mir's geboten.³⁶ Und Aaron und seine Söhne taten alles, was ihnen der HERR geboten hatte durch Mose.